

Colloque international

Figures et trajectoires de journalistes dans la presse en langues étrangères du Siècle des Lumières à l'époque des nationalismes. Configurations et mises en perspectives comparatistes, Europe – Amériques (XVIIIe – début XXe siècles)

(en coopération avec TRANSFOPRESS. Réseau transnational pour l'étude de la presse en langues étrangères)

Universität des Saarlandes, 11-12 mai 2023

Organisateurs :

Hans-Jürgen LÜSEBRINK, Professeur à l'Université de la Sarre

Anaïs NAGEL, Postdoctorante à l'Université de Strasbourg

PROGRAMME PRÉVISIONNEL

Jeudi, 11 mai 2023. Lieu: Science Park Saar 2, bât. D1 2, Campus

9 h

Mot de bienvenue, par le Président de l'Université de la Sarre, le professeur Manfred SCHMITT

9h Mot de bienvenue de la professeure Diana COOPER-RICHET (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines), membre fondateur du réseau TRANSFOPRESS

9,30 Introduction

Hans-Jürgen LÜSEBRINK (Saarbrücken)/ Anaïs NAGEL (Strasbourg):

Introduction – Penser l'histoire des journalistes dans la presse en langues étrangères.
Mises en perspectives transculturelles et comparatistes

I. Émergences de la presse en langues étrangères à l'époque des Lumières et des Révolution – postures et parcours transnationaux des journalistes

Présidence: Anne-Sophie DONNARIEX (Saarbrücken)

10h00 Marion BRÉTÉCHÉ (Orléans): Comment éclairer le public en servant la République? Posture et actions politiques du journaliste Jean Rousset de Missy (1724-1762)

10h45 *Pause*

11h15 Jan FICKERT (Saarbrücken): Journalistes, rédacteurs et éditeurs d'almnachs francophones en Allemagne (1750-1815)

11h45 Susanne LACHENICHT (Bayreuth): Entre la France et l'Allemagne – postures et écritures journalistiques des jacobins allemands à l'époque de l'Empire et du Vormärz

12h00 Sébastien DROUIN (Toronto): John Neilson (1776-1848), journaliste et premier magnat de la presse canadienne

12h45 *Buffet*

II. Exils et situations de minorités – trajectoires et engagements des journalistes

Présidence: Judith LAMBERTY (Saarbrücken)

14h00 Amirpasha TAVAKKOLI (Paris): Jane Grey Swisshelm and American radical journalism

14h45 Katja ANDERSON (Maryland)/ et Natasha ANDERSON (Mainz): Multilingual Mirrors: Foreign-Language Journalists of French-Canadian and German Immigrant Newspapers in Massachusetts and Minnesota

15h30 *Pause*

16h00 Gideon KOUTS (Paris) : Yehiel Bril, l'Empereur et la Révolution: la presse en langues étrangères comme diffuseuse d'idées neuves et comme moyen de propagande transnationale du Second Empire français (1865-1871)

16h45 Ouzi ELYADA (Haifa): Un journaliste à la Belle Époque au service de la presse hébraïque en Europe et en Palestine – Nahum Slouschz

17h30 Diana COOPER-RICHET (Versaille Saint-Quentin-en-Yvelines): George William Harris et Joseph C. Hyam: deux hommes de presse britanniques à Alger (1885-1915)

18h15 Bilan de la première journée, par Carla DALBECK (Saarbrücken/Berlin) et Isabelle RICHET (Paris); suivi d'une discussion

20h15 *Dîner*

Vendredi, 12 mai 2023. Lieu: Université de la Sarre, Graduate Center, bât. C9 3, Campus

Présidence: Isabelle RICHET (Paris)

9h00 Despina PROVATA (Athènes): Exprimer en France l'identité grecque dans la presse: de l'intellectuel à l'homme politique

9h45 Isabelle FELICI (Montpellier): Les rédacteurs de la presse anarchiste italienne publiée hors d'Italie. Le cas de l'aire francophone (1872-1914)

10h30 Bénédicte DESCHAMPS (Paris): 'Faire l'Italie hors d'Italie: les journalistes italiens en exil aux États-Unis au service du Risorgimento (1835-1871)

11h15 *Pause*

III. Transferts transnationaux et transatlantiques de modèles de journalistes et de journaux

Présidence: Patricia OSTER-STIERLE (Saarbrücken)

11h30 Isabelle RICHET (Paris): Helen Zimmern et la *Florence and Italian Gazette*: trajectoires cosmopolites, réseaux transnationaux, stratégies éditoriales.

12h15 Everton Vieira BARBOSA (Paris) : Camille Adolphe Goubaud et l'internationalisation du périodique *Le Moniteur de la Mode*

13h00 *Buffet*

14h00 Nejmeddine KAZADAGHLI (Tunis) : La culture européenne et ses interférences avec la culture tunisienne dans "Al-Raid-Tounsi" (2e moitié du XIXe siècle)

14h45 Raphaël ROCHÉ (Saint-Etienne): Un périodique multilingue pour une conscience pan-latiniste: le cas de *La raza latina/La race latine* (1874-1886) de Juan Valero de Tornos

15h30 Arnulfo Uriel de Santiago GOMEZ (Mexico): Jeux d'échelles. Portraits et trajectoires de journalistes dans la presse allophone au Mexique au XIXe siècle. Un bilan de dix ans de recherche

16h15 *Pause*

Présidence: Jonas NESSELHAUF (Saarbrücken)

16h45 Valéria dos Santos GUIMARAES (Sao Paulo)
Les acteurs de la presse francophone au Brésil : trajectoires et médiation culturelle

17h30 Maria Concepción Ramirez WANATABE (Mexico): Spanish Written Newspapers in Canada: *El Popular*

18h15 Florian LISSON (Saarbrücken)/ Viktoria LÜHR (Saarbrücken):
Synthèse et discussion finale sur l'historicité et l'actualité de la presse en langues étrangères, de la presse imprimée à la presse et aux médias sociaux sur internet

20h15 *Dîner*

Ce colloque est soutenu par l'Université Franco-Allemande (UFA) et le "Internationalisierungsfonds" de l'Université de la Sarre.